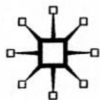
Memory and Theory in Eastern Europe

Edited by

Uilleam Blacker, Alexander Etkind, and Julie Fedor

palgrave
macmillan



MEMORY AND THEORY IN EASTERN EUROPE
Copyright © Uilleam Blacker, Alexander Etkind, and Julie Fedor, 2013.

All rights reserved.

First published in 2013 by
PALGRAVE MACMILLAN®
in the United States—a division of St. Martin's Press LLC,
175 Fifth Avenue, New York, NY 10010.

Where this book is distributed in the UK, Europe and the rest of the world, this is by Palgrave Macmillan, a division of Macmillan Publishers Limited, registered in England, company number 785998, of Houndmills, Basingstoke, Hampshire RG21 6XS.

Palgrave Macmillan is the global academic imprint of the above companies and has companies and representatives throughout the world.

Palgrave® and Macmillan® are registered trademarks in the United States, the United Kingdom, Europe and other countries.

ISBN: 978–1–137–32205–0

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Memory and theory in Eastern Europe / edited by Uilleam Blacker, Alexander Etkind, and Julie Fedor.
pages cm.—(Palgrave studies in cultural and intellectual history)
ISBN 978–1–137–32205–0 (hardback)
1. Collective memory—Europe, Eastern. 2. Europe, Eastern—History—20th century—Historiography. 3. Historiography—Europe, Eastern. I. Blacker, Uilleam, 1980– author, editor of compilation. II. Etkind, Aleksandr, 1955– editor of compilation. III. Fedor, Julie, editor of compilation.

DJK50.M46 2013
947.00072—dc23 2013017234

A catalogue record of the book is available from the British Library.

Design by Newgen Knowledge Works (P) Ltd., Chennai, India.

First edition: September 2013

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Contents

Acknowledgments ix

Introduction 1
Uilleam Blacker and Alexander Etkind

Part I Divided Memory

1 Europe's Divided Memory 25
Aleida Assmann

2 Human Rights and European Remembrance 43
Jay Winter

3 European Memory: Between Jewish and Cosmopolitan 59
Natan Sznaider

Part II Postcolonial, Postsocialist

4 Between Paris and Warsaw: Multidirectional Memory, Ethics, and Historical Responsibility 81
Michael Rothberg

5 Theory as Memory Practice: The Divided Discourse on Poland's Postcoloniality 103
Dirk Uffelmann

6 Occupation versus Colonization: Post-Soviet Latvia and the Provincialization of Europe 125
Kevin M. F. Platt

Part III Mourning Matters

7 Murder in the Cemetery: Memorial Clashes over the Victims of the Soviet-Polish Wars 149
Andrzej Nowak

8 Living among the Ghosts of Others: Urban Postmemory in Eastern Europe 173
Uilleam Blacker

9 Toward Cosmopolitan Mourning: Belarusian Literature between History and Politics 195
Simon Lewis

Part IV Memory Wars in the Twenty-First Century

10 Why Digital Memory Studies Should Not Overlook Eastern Europe's Memory Wars 219
Ellen Rutten

11 Memory Wars in Post-Soviet Ukraine (1991–2010) 233
Andriy Portnov

12 The Struggle for History: The Past as a Limited Resource 255
Ilya Kalinin

Notes on Contributors 267

Index 271

Acknowledgments

Work on this book was supported by a generous grant from the Humanities in the European Research Area Joint Research Programme for the international collaborative research project, "Memory at War: Cultural Dynamics in Poland, Russia and Ukraine." We also gratefully acknowledge support received from the Department of Slavonic Studies at the University of Cambridge; King's College, Cambridge; and the anonymous reviewers of the manuscript. We also extend our thanks to Grisha Bruskin for granting permission to use his image on the cover.

11

Memory Wars in Post-Soviet Ukraine (1991–2010)

Andriy Portnov

Analysts of the post-Soviet memory wars in Ukraine have tended to focus overwhelmingly on the ways in which Ukrainian memory is shaped by regional differences. The regional dimension is certainly important here, but approaching Ukrainian memory exclusively through this lens can serve to obscure other aspects of the landscape. In this chapter, I aim to shift the perspective, with a view to emancipating the rich social reality of Ukrainian memory from the pressures of normative and essentializing schemas and one-sided reductive assessments. Focusing on the changing politics of memory during the presidencies of Leonid Kravchuk (1991–94), Leonid Kuchma (1994–2004) and Viktor Yushchenko (2005–10), I will show that this politics, far from having been structured and predetermined by rigid and entrenched regional fault lines, has in fact been deeply contingent and deeply contradictory. The search for a strategy that would legitimize the new independent Ukraine and its post-Soviet elite without provoking national, linguistic, and/or religious conflict, while all the time with an eye to Russia, was all about improvisation. The lack of a uniform national public consensus on the Soviet past has often been, not so much a force for division, as a stabilizing factor in a state characterized by so much (linguistic, cultural, religious, mnemonic) diversity. It is precisely this lack of a nation-wide consensus that has helped to preserve the distinctive pluralism of Ukraine's post-Soviet memorial culture. This *situational pluralism* originates, in a paradoxical way, in a forced mutual interaction of images of the past that, in themselves, are monologic.

The early post-Soviet period

The Ukrainian state that arose as a result of the disintegration of the Soviet Union in 1991 immediately confronted the problem of its own historical legitimacy. In its contemporary borders and social structure, Ukraine is first and foremost a product of Soviet-era policies—hardly ideal material for weaving together a new national past. The challenge of forging new historical narratives for an independent Ukraine was further complicated by the fact that the old Soviet elites largely remained in place. It was no accident that Leonid Kravchuk, who was elected president in 1991, had been the head of the agitation and propaganda division of the Central Committee of the Ukrainian Communist Party since 1980. Those former dissidents who had been co-opted into the upper echelons of power did not stay in these positions for long, and fulfilled rather a decorative function, serving to legitimize the continuity of post-Soviet power elites.

At the same time, historical references had played a huge role in the social movements of the late 1980s. The mass public demonstrations of the period cannot be separated from the mass public rediscovery of the past with which it coincided. The independence movement was both fuelled and shaped by memory events such as the publication of previously forbidden literature, such as the writings of the Ukrainian "Executed Renaissance" of the 1920s and 1930s, debates about the Stalinist terror, and, most of all, the man-made famine of 1932–33.[1] The huge upsurge in public fascination with the past and its interconnection with political developments of that period is exemplified by the case of the "Days of Cossack Glory." This celebration of Ukraine's Cossack heritage, staged in August 1990, gathered together hundreds of thousands of people from all over Ukraine on the island of Khortytsia in the Zaporizhzhia region. The strong emotional charge that this historical event carried was closely intertwined with the euphoria surrounding hopes for Ukraine's future. The linkages between the projects of recovering the lost past and seeking restitution for the sufferings of the past were embodied in a popular legend about Cossack gold. According to the legend, Cossack Hetman Pavlo Polubotok, who died in a tsarist prison in 1724, had deposited a hoard of gold for safekeeping in an English bank at the beginning of the eighteenth century. In the final days of Soviet Ukraine, this legend took on direct political significance. National tradition attributes to Polubotok a daring speech

about the freedom of Ukraine, which he supposedly delivered before Peter the Great. Now, as the Ukrainian independence movement gathered strength, the Hetman's stash of gold represented potential compensation to Ukraine for centuries of oppression at the hands of Russia. On the eve of the "Days of Cossack Glory" in 1990, the Ukrainian Supreme Council held a discussion on this issue. It was claimed in all seriousness that in the event of Polubotok's hoard being discovered, each citizen of Ukraine would now be entitled to 300,000 pounds.[2] The widespread naive belief in such mystifications reflected the expectation of a miracle that was so characteristic of Ukraine in the early 1990s. Political independence was seen by millions as a path to the momentary resolution of economic problems, and the expectation of quick and materially tangible effects was far stronger than the will to go through the unavoidable difficulties of establishing statehood.

These expectations would soon give way to disillusionment and uncertainty, and this in turn seriously affected the ordering of the symbolic space of the new state. The fundamental question of how to deal with the Soviet past and its symbols was tackled with the ambivalence characteristic of post-Soviet Ukraine. What's more, this issue was largely handled at the local administrative level, which led to a striking differentiation in regional initiatives. This differentiation is clear if we compare regional approaches to monuments and place names. The changes here were most dramatic in the historical region of East Galicia in West Ukraine, which was annexed by the USSR only in 1939. The City Council of Chervonohrad in the L'viv region led the way by resolving to dismantle the local Lenin monument on August 1, 1990. Chervonohrad's example was then followed by other towns and cities throughout the region, such as Ternopil', L'viv, Ivano-Frankivs'k, and Kolomyia. Almost immediately, Lenin monuments were replaced by memorials and memorial plaques to the leaders of the nationalist movement in the west Ukrainian lands, especially Stepan Bandera and Roman Shukhevych.[3] The process of renaming streets was carried out most extensively in L'viv, where a special commission of historians was set up by the City Council and given the task of erasing the Soviet face of the city. In adopting new toponyms, the commission worked with the aim of "reflecting the Ukrainian character of the city." It was ruled that any non-Ukrainian historical figures commemorated in the city should have a direct relationship to L'viv, and that the commemoration of individuals

representing an "insult to the national sensitivities of Ukrainians" was not permissible.[4] While many Soviet-era place names disappeared as a result, streets named after famous Russians (such as Tchaikovsky, Herzen, Pavlov, Turgenev, and Tolstoy) nevertheless remained the largest group after those named after Ukrainians.

In eastern and southern Ukrainian cities, by contrast, there were no attempts at systematic street renaming or removal of Soviet monuments. As a result, left-bank Ukraine preserved Soviet toponymy, while right-bank Ukraine changed it according to the national narrative. The capital city of Kyiv tried to find a kind of halfway solution, and followed a less consistent policy, which resulted in the coexistence of Soviet and post-Soviet names and monuments. Thus, for example, the monument to Lenin in the center of Kyiv, on Independence Square (previously October Revolution Square), was dismantled, while another, situated nearby on Khreshchatyk (Kyiv's main central thoroughfare), near the Bessarabs'kyi Market, was retained. The proximity on the city map of streets named after Ivan Mazepa's ally Pylyp Orlyk and Ukrainian nationalist poet Olena Teliha to the Bolsheviks Vorovskii, Frunze, and Uritskii is a clear example of post-Soviet "pluralism."[5]

In the early 1990s, the passivity shown by the east of Ukraine when it came to the symbolic transformation of city and rural spaces was interpreted by adherents of "de-Russification," especially in western Ukraine, as evidence of the weakness of national self-awareness in the eastern part of the country.[6] In this view, overcoming this weakness would be a matter not of constructing a sense of national identity, but of "awakening" from national lethargy, recovering from Soviet amnesia and returning to "normality" after centuries of foreign domination. Both the Russian Empire and the Soviet Union were seen by more "nationally conscious" Ukrainians as first and foremost external powers that had used force to bring Ukraine into their orbit. This position ignores the active participation of Ukrainians in the building of the Russian Empire and the USSR, and constructs Ukrainians exclusively as victims of external aggression.

One of the most important historical topics that demanded at least some attempt at integration into the new official narrative was that of the "Great Patriotic War." The memory of this war was to a large degree structured by Soviet policies of the 1960s–1980s. The enduring emotional charge carried by the war memory acted as a constraining force when it came to post-Soviet transformations of the memorial

landscape. In western Ukraine, numerous memorials to the national underground movement have been erected, but these coexist alongside monuments to Soviet soldiers, which, unlike the Lenin monuments, have been neither dismantled nor vandalized. Instead, the de-Sovietization and adaptation of Soviet war monuments has often been achieved by adding a sculpture of the Virgin Mary mourning the fallen.[7] Meanwhile, the problem of integrating the activities of the nationalist underground (UPA) into the new, Ukrainian version of the war was solved by emphasizing UPA's resistance to the Germans and the supposed democratic evolution of the nationalist movement after 1943, on the one hand, and by ignoring the UPA's anti-Polish actions in Volhynia and participation in the Nazi policies of the annihilation of Jews, on the other.[8] At the same time, all attempts at official rehabilitation of UPA and recognition of the participants of the nationalist underground as war veterans ended in failure, and this topic has now become one of the most intractable problems of post-Soviet Ukrainian memory politics.[9] While some historians have argued for the importance of open recognition of the "dark sides" of UPA history while preserving its anti-Soviet and anti-German operations as a "symbol of Ukrainian patriotism,"[10] Ukrainian public debate has been dominated by attempts to absolve the nationalist underground of any serious responsibility for its deeds and to minimize its anti-Polish and anti-Jewish violence.[11]

Ukraine: A "Nationalizing State"?

In the early period of independence, the most consistent implementation of the new national narrative took place on the pages of school history textbooks. The key components of this narrative were a teleological approach to the nation-state as the highest aim and culmination of the historical process in Ukraine; a victimhood complex, whereby Ukrainians were portrayed as the autochthonal peaceful population, constantly forced to beat off the attacks of outside enemies; the description of Ukrainians as an internally monolithic group with developed democratic traditions; and essentialization of the current political and ethnical boundaries of Ukraine, with an emphasis on the putative community of destiny and expectations on the part of all the regions of Ukraine.[12] Yet these textbooks existed in a pluralist space. In this space, the main alternatives to the national model combined elements of Soviet mythology, populism, and nostalgia, all

characteristics of what John-Paul Himka calls "post-Soviet" identity.[13] Clearly, we should not overestimate how conscious the resistance to the official line was, nor, for that matter, how consciously nationalizing state policies were. As Volodymyr Kulyk has noted, "even the typology based on a combination of language and ethnicity, which divides society into Ukrainophone Ukrainians, Russophone Ukrainians and (Russophone) Russians, seriously distorts the complicated structure of people's identities, much more opposed to any nationalization."[14] The key to understanding the state politics of memory in this period, bearing in mind the complex sociocultural situation described by Kulyk, lies in acknowledging its profoundly contingent and multivectored nature. The evolution of state memory politics arose out of the need to improvise a strategy that would steer a course between the priorities of bolstering the legitimacy of Ukraine and its post-Soviet elites, on the one hand, and avoiding provoking conflict, on the other, whether domestically, in the form of ethnic, linguistic, and/or religious conflict, or internationally, with Ukraine's neighbors, especially Russia. Where the resistance was strongest (the most telling example being the highly divisive church politics of the post-independence period, characterized by antagonistic struggles between the Russian Orthodox, Ukrainian Orthodox, and Greek Catholic churches) the state in effect took a back seat, and the sphere of chaotic pluralism was allowed to widen unchecked. At the same time, society's interest in history and its "blank spots" gradually receded and lost its oppositionist tone as the post-Soviet period proceeded.

The election of Leonid Kuchma as president in 1994 led to widespread expectations among the nationalist intelligentsia that a new raft of policies aimed at reconnecting Ukraine to Russia would follow. Kuchma had, after all, promised to strengthen relations with Russia and to give the Russian language official status. In the event, however, the newly elected president opted rather for an inconsistent and cautious policy of centrism, governed perhaps above all else by Kuchma's intuitive sense of the potential of history to generate conflict. Kuchma had no desire to arouse such conflicts. His centrism consisted of laying claim to the moderate middle ground while depicting his opponents—both "nationalist" and "communist"—as dangerous extremists. His positive program entailed a declared allegiance to the "universal" values of stability and prosperity, mixed with contingent and decorative ideological clichés.[15] Ambivalence was the defining

feature of the majority of Kuchma's decisions when it came to symbolic politics. The national currency, which he introduced in 1996, was given the Ukrainian name *hryvnia*, which dated to the times of old Rus', yet the smaller unit received the Russian-derived name *kopiika*, a word that is not part of Ukrainian tradition. In 1998, he introduced the "Hero of Ukraine" medal, rendered in the classic Soviet form of a five-pointed star, but now on a Ukrainian blue-and-yellow ribbon. Kuchma's masterstroke was the regionalization of symbolic historical celebrations. For example, while the eighty-fifth birthday of the last leader of Soviet Ukraine Volodymyr Shcherbyts'kyi (who had presided over repressions against dissidents and the Chornobyl' disaster) was being celebrated in Dnipropetrovsk, L'viv celebrated the birthday of Viacheslav Chornovil, a dissident who had spent time in prison camps under Shcherbyts'kyi, and which was also marked by Kuchma in a presidential decree.[16] Cynicism and pluralism were employed in order to deprive history of its mobilizing force.

The rehabilitation of the Ukrainian Insurgent Army

Kuchma's administration had to address several very serious challenges when it came to historical politics. The first such challenge, which had not been resolved in the first three years of independence, was the question of the rehabilitation of the fighters of the Ukrainian Insurgent Army (UPA). In all his speeches for the May 9 celebrations, Kuchma tried to avoid the topic of the UPA, and thus the far wider topic of intra-Ukrainian conflict. At the same time, however, the authorities tried to use the topic of rehabilitation of the UPA in everyday political battles. On May 28, 1997, a government commission for the study of the history of the OUN and UPA was established. The initial conclusions of the working group were published in 2000, and their final conclusions in 2005, when Kuchma was no longer in office. The conclusions contain a series of "innovative and self-critical interpretations" (foremost among them, the admission of the radical nationalist nature of the ideology of the OUN), but support the idea of the "establishment of historical justice" and official recognition of the fighters of the UPA as veterans of the Second World War.[17]

In July 2004, the government proposed that the Ukrainian parliament give former UPA fighters veteran status, but the proposition was rejected. Thus, the concessions and social guarantees available

to former UPA fighters depend on the individual positions of the local authorities in the various regions of Ukraine. For example, in L'viv, UPA veterans (and there are around 590 of them to be reckoned in the city) receive a monthly addition to their pension from the municipal budget. In August 2005, the regional council of the Volhynia region recognized the UPA as one of the participating sides in the Second World War, and its veterans as "fighters for the freedom and independence of Ukraine on the territory of Volhynia." Consequently, they were afforded concessions analogous to those of veterans of the Great Patriotic War, only, again, drawn from the municipal budget.[18]

The second and no less complex challenge for the Ukrainian authorities was also connected to the war and the actions of the UPA. The year 2003 saw the sixtieth anniversary of the 1943 events in Volhynia, when hundreds of thousands of Polish civilians were killed or driven out of the region by UPA forces.[19] In Poland, the anniversary of the massacres was marked by a series of events at state and civil society level. A prominent feature of these commemorations was accusations that the UPA had perpetrated ethnic cleansing and even genocide of Poles. A genuine discussion subsequently arose in the Ukrainian press around the question of Volhynia. Along with historians, journalists, and members of parliament, the head of the Presidential Administration Viktor Medvedchuk and the head of the Supreme Council Volodymyr Lytvyn took part in the debate.[20] Their statements reflected Kuchma's orientation toward a politically correct solution to the question. A joint appeal on the issue by the parliaments of Ukraine and Poland was passed by the Ukrainian Supreme Council by just one vote. In facilitating the passing of the appeal, and encouraging "correct" publications that could be presented to the Polish side as moves toward dialogue and compromise, Kuchma nevertheless did not take any measures that would give the problem a wider public forum in Ukraine. The result of this imitation of *Vergangenheitsbewältigung* is that today even many professional historians in Ukraine still know nothing about the events in Volhynia. According to sociological surveys, in 2003, 48.9 percent of Ukrainians knew nothing whatsoever about the Volhynia massacres of 1943,[21] and there was almost no information about them in school textbooks. The ease with which the authorities spoke about "forgiveness" was accompanied by a lack of even minimal engagement with history, yet nevertheless displayed a readiness to use that history for political expediency.

The Shoah in the Ukrainian narrative of war

President Kuchma avoided the subject of the Holocaust in his official statements, even in his speech on the sixtieth anniversary of the mass shootings at Babyn Yar in Kyiv. The reluctance to raise this topic reflected the absence of an established language for describing the Shoah in the Ukrainian public space, as well as a general lack of experience in speaking about the topic among political elites. In the Soviet image of the war, the fact of the annihilation of the Jews by the Nazis was not denied, but Jews were not separated into a special category among the general mass of victims of Nazism.[22] Thus, memorial plaques placed at the sites of the mass murder of Jews defined the victims as "Soviet citizens," "civilians," or "peaceful residents." From the beginning of the 1990s, it became possible to name their ethnicity. The state did not obstruct the rebirth of memory of the genocide of Jews, but did not itself take part in the process. For this reason, regional disproportions immediately became evident: in Galicia, where there are almost no Jewish communities today, old synagogues are in an acutely dilapidated state,[23] while in Dnipropetrovs'k—a city with a strong Jewish community—not only was the synagogue beautifully restored, but one of the biggest Jewish community centers in Europe, with a museum of Ukrainian Jews, has been built.[24]

New memorials to the victims of the Holocaust sometimes appeared in close proximity to Soviet-era memorials. In Dnipropetrovs'k, for example, on April 14, 2001, a few hundred meters from a Soviet monument to "peaceful citizens—victims of fascism," a new memorial appeared that bore the Hebrew and Yiddish inscription: "In this earth lie the remains of 10,000 peaceful Jews from Dnipropetrovs'k who were brutally murdered on 13–14 October 1941, and also of many other of our sacred brothers and sisters, tortured and shot by the fascists (1941–1943)." Hundreds of memorial plaques to the victims of the Holocaust have appeared all over Ukraine. As a rule, they have been placed at the sites of mass shootings, and are thus often hidden away on the edges of cities or villages, in forests or by the side of roads. The erection of monuments, as well as the appearance of special publications and the establishment of summer schools and seminars about the Holocaust for students and teachers, has been the result not of government policy but of social initiatives, often supported by Western funds and embassies. The lack of any active state politics in commemorating the Holocaust distinguishes Ukraine from other East European countries, notably those newer members of the European Union.[25]

The failure of the political nation?

The boldest, and thus most controversial, ideological step taken by Kuchma was the acknowledgment of the failure of the project that could be provisionally called the "Ukrainianization of Ukraine." Kuchma announced that "[t]he Ukrainian national idea hasn't worked [*ne spratsiuvala*]," although he did not define exactly what he meant by "national idea."[26] Most observers saw in these words another swing in the pendulum of Kuchma's politics toward Russia, and a lack of desire to foster the development of Ukrainian culture. The idea implicit in Kuchma's statement, that use of the Russian language and even allegiance to many elements of Soviet identity do not prevent one from being a political Ukrainian, was not elaborated. Paraphrasing Massimo d'Azeglio's famous statement about Italy, "Ukraine has been created, now we have to create Ukrainians," Kuchma tried to put forward the idea of the political nation. With the approach of the presidential elections in 2004, the president's politics took on increasingly authoritarian tendencies. On the eve of the elections a sharp turn toward Russia occurred in Kuchma's symbolic politics, evidence of which was the parade to celebrate 60 years since the liberation of Ukraine, on October 28, 2004, which was celebrated in Brezhnev style, and with Russian president Vladimir Putin in attendance.[27]

The events of the Orange Revolution of 2004, only a few weeks after Kuchma's liberation parade, were completely unexpected by politicians and intellectuals in Ukraine, and had complex ramifications for Ukrainian society.[28] One of the revolution's results was the emergence of the image of a deep regional split, which became accepted both in Ukraine and internationally, and was famously expressed in the formula "two Ukraines": a nationally conscious (western) Ukraine and a "creole" (eastern) Ukraine, with the former representing the desired ideal. This binary formula served as a universal explicatory mechanism that appropriated for itself almost absolute discursive authority. The politically grounded thesis of the "two Ukraines" reduced the repertoire of political choices and identifications to a simplified schema that produced an exclusive idea of norm and exception. At the same time, this idea implied a discriminatory attitude toward the Russophone part of the population, something that had its roots in intellectual publications of the mid-1990s.[29] A response to the failure of the "Ukrainianization" project and an expression of the desire to place the entire responsibility for this failure on the authorities or on

the strength of the Russian-Soviet tradition, the image of the "deeply split country" rests on the idea of a political confrontation, even a "geopolitical war," between "pro-European" western Ukraine and the "zombified" and thus "pro-Russian, anti-market" eastern Ukraine.[30]

The image of the split country was the main challenge to the symbolic politics of President Yushchenko (2005–10) and was actively exploited by his political opponents. Taking this situation into account, Yushchenko oriented his rhetorical strategy toward reconciliation and national unity, particularly with regard to the memory of the Second World War. The unity of the nation in the context of the war was posited by the president not in terms of realities, but in terms of aims and aspirations: even though millions of Ukrainians fought on different sides of the front, they all "loved their state, their Ukraine [...]. The entire Ukrainian nation in one single push fought for its state."[31] This practice of integrating seemingly antagonistic symbols was typical of Yushchenko's rhetoric. Thus, addressing UPA veterans, Yushchenko used the Soviet ideological construct of the Great Patriotic War, yet when addressing Soviet veterans on May 9, 2005, he included Ivan Mazepa—the archetypical antihero of imperial and Soviet versions of the Ukrainian past—in a list of figures who had dreamed of Ukrainian statehood.[32] The height of this integrative policy was Yushchenko's grouping together of General Vatutyn, killed by UPA partisans, and UPA commander Roman Shukhevych, as two heroes of the struggle for Ukrainian unity. An innovation in Yushchenko's statements, in comparison to Kuchma's speeches, was his attention to the Holocaust (though he ignored the question of Ukrainian coparticipation) and the Soviet deportation of the Crimean Tatars. This rhetoric of reconciliation and the raising of the Holocaust, however, achieved minimal public resonance.

The Holodomor of 1932–33 as genocide against Ukrainians

In the 2000s, an issue of prime symbolic importance was the quest for official international recognition of the Holodomor, the man-made famine of 1932–33, as a result of which millions of peasants died, as "genocide of the Ukrainian people." The famine was recognized as genocide by the parliaments of more than ten European countries. The Ukrainian parliament voted for this recognition only after the parliaments in Estonia, Canada, Argentina, Hungary, Italy, and

Lithuania.[33] The Supreme Council recognized the Holodomor as "genocide of the Ukrainian people" on November 28, 2006. However, MPs amended the text of the presidential resolution from the formulation "genocide of the Ukrainian nation" (*natsiia*) to "genocide of the Ukrainian people" (*narod*), with the view that the first definition was ethnic and the second political.

In 2008, the seventy-fifth anniversary of the Holodomor was the main event in Yushchenko's symbolic political calendar. The occasion was marked by the opening of memorials in Kyiv and near Kharkiv,[34] a series of exhibitions of archival documents organized by the Security Service of Ukraine (SBU), the publication of regional "Books of Memory" containing lists of the victims and lectures in most schools on the topic of the Holodomor. That year, for the first time since 2005, no celebrations were held to mark the anniversary of the Orange Revolution in connection with the official Day of Memory (the fourth Saturday of November). The phrase "Holodomor-genocide" became commonplace in the public speeches of officials.[35]

Observers noted that the active political use of the topic of the mass famine of 1932–33 was a way of symbolically delimiting the Soviet past, and a project aimed at "rebirth" of the memory of a tragedy that had taken place precisely in the south and east of Ukraine. Yushchenko's interest in the Holodomor was, on the one hand, a political calculation aimed at reaching out to all of Ukraine, including those regions where he enjoyed less support, but on the other hand, it also reflected his deep personal connection to the topic. The president even appeared in a documentary film about the famine, *The Living* (*Zhyvi*), by Serhii Bukovs'kyi, where he described the dying out of his native village in the Sumy region. It was this deeply personal, not purely instrumental treatment of history that distinguished Yushchenko from other Ukrainian presidents.

War of monuments

In 2006, Ukraine became engulfed in a war of monuments. The warring parties comprised the two main political forces in the country: the "orange" supporters of the president and his opponents from the "blue-and-white" Party of Regions and its ally, the "red" Communist Party. The former camp supported historical initiatives that were associated with the national movement, whose figures had often

been erased from the Soviet version of history; the latter supported symbols associated with the Soviet and Russian Imperial pasts. The opposing symbolic initiatives were monologic and completely deaf to the position of the other side. When Yushchenko called for a "reconciliation of veterans," the Communist Party of Ukraine decided to react in monumental form. On September 14, 2007, on the central square in Symferopol', the communists (with the support of the Crimean authorities) unveiled a monument to "the Soviet victims of fascist collaborators," the OUN/UPA.[36] A memorial to Soviet victims of the UPA appeared in Luhans'k in May 2010.[37] It is telling that in both cases the authors of the monuments were interested only in the "Soviet" victims of the nationalist underground, and not at all in Jews or Poles.

For their part, local city councils of Symferopol', Odesa, Sevastopol', and Luhans'k decided to erect or "restore" monuments to Russian empress Catherine II as their founder. President Yushchenko tried to intervene, but the local authorities paid no attention to his appeals. Many commentators saw the references to local memory in this episode as a cover for political motives.[38] At the same time, references to the Austrian imperial heritage in western Ukraine have not provoked such a reaction. For example, on October 4, 2008 the chairman of the Supreme Council of Ukraine Arsenii Yatseniuk laid the foundation stone for a future moment to Emperor Franz Joseph in the center of his native Chernivtsi.[39] The monument was completed in 2009. The main difference between the memories of the Habsburg and Romanov Empires lies in the fact that calling on the Habsburg heritage is seen as "safe" for contemporary Ukrainian identity, as it represents a past that is unambiguously past; the Russian Empire, on the other hand, is construed as closely linked to a present political project, and references to its heritage in local memory are interpreted as a real threat to the Ukrainian state and Ukrainian identity.

Mazepa, Petliura, and Bandera as "Reincarnations" of Ukrainian patriotism (or separatism)

Today, certain Ukrainian historical figures are accepted calmly and unanimously across the whole of Ukraine. These happen to be the ones who were sanctioned by the Soviet canon. Monuments to Taras Shevchenko, Lesia Ukrainka, or Ivan Franko, all integral to the Soviet vision of Ukrainian history and culture, provoke objections neither in

Donets'k nor in Odesa.[40] A particularly negative emotional response accompanies three names, three symbols of Ukrainian separatism, nationalism and the national movement, who were outside of the Soviet canon. The first figure is Hetman Mazepa, who switched from the Russians to the Swedes in 1708 in the Great Northern War, thus ending up on the losing side, and died in exile soon after. The second is Otaman Symon Petliura, one of the leaders of the Ukrainian revolution of 1917–21, who was killed in 1926 by a Soviet agent in Paris. The third is the leader of the radical wing of the OUN Stepan Bandera, who was killed in 1959 in Munich by a KGB agent. These three figures function as though they were reincarnations of one another, and each of them has been used as a negative metonym for the Ukrainian movement. In the perception of the public, they have turned into symbols rather than real historical figures, and they all received special attention in President Yushchenko's memory politics.

One of the priorities of this politics was the reconceptualization of the image of Ivan Mazepa (though the portrait of Mazepa had already appeared on the ten *hryvnia* note under Kuchma). In December 2006, Ukraine turned down the offer from President Putin of a "joint celebration of the 300th anniversary of the battle of Poltava"—the battle in which Mazepa switched sides, thus gaining the reputation of a "traitor" in the Russian historical tradition.[41] On October 9, 2007, President Yushchenko issued an order on "the celebration of the 300th anniversary of the events connected to the military and political actions of Hetman of Ukraine Ivan Mazepa and the signing of the Ukrainian-Swedish Union." The proposed definition of the meaning of these events did not mention the Battle of Poltava. One of the key elements of the celebrations was the restoration of Baturyn, Mazepa's residence, which had been burned down by Peter the Great's forces in 1708. It is worth noting that the first commemorative plaques at Baturyn were installed as early as 1991, and two years later a state historical-cultural site called "The Hetman's Capital" was created; in 2001 Baturyn was included in the List of Historical Settlements of Ukraine.[42] However, before Yushchenko's election as president, the restoration work had proceeded slowly and was not a state priority.

In the mid-2000s, plans were laid for the erection of a monument to Symon Petliura[43] in his native Poltava. However, in July 2007 the Court of Arbitration of the Poltava region ruled that the Poltava regional state administration had acted illegally in installing a memorial plaque to Symon Petliura on the site of the future monument. On September 19, 2007, the same court forced the regional administration to remove the plaque from its location.[44] In this situation the president was powerless before the decision of the local authorities, and the monument to Petliura was never built.

The most resonant of this trio of nationalist figures was Stepan Bandera, the leader of the radical wing of the Organization of Ukrainian Nationalists and a political terrorist in interwar Poland, who spent almost all of the Second World War in a special barrack of the German concentration camp at Sachsenhausen. Bandera became a negative byword in Soviet discourse for Ukrainian nationalists, called *banderovtsy* (Banderites) or *bandery* (Banderas). The regional canonization of Bandera, as mentioned above, had been in full swing under both Kravchuk and Kuchma. Yushchenko was the first president to risk raising that canonization to a national level. He did this, however, at the very end of his presidency, after the first round of presidential elections in 2010, in which he polled only 5.45 percent of the vote. Yushchenko's decision to award Bandera the title of "Hero of Ukraine" represented a serious blow to the president's reputation, most of all in Poland. Soon after the election of Viktor Yanukovych, the decision to award the title was reversed by a Donets'k court on the formal grounds that Bandera had never been a citizen of Ukraine.[45] Yet the court did not use any arguments related to the antidemocratic nature of the OUN's ideology to support its decision, and neither did it mention the anti-Polish or anti-Jewish actions of the UPA.

The traps of salutary pluralism

In post-Soviet Ukraine, in 20 years of independence, no single, united national historical narrative has been formed. This absence leads to attempts, especially on a state level, to combine the uncombinable, such as, for example, presenting the history of the Soviet and the nationalist underground in the context of the "unity of the people in wartime." Various images of the past coexist, compete, and interact in this picture.[46] At the same time, the key positions retain within themselves a lightly modified Soviet schema and nationalist narrative (the latter in many ways, but not exclusively, based on the historical memory of Ukrainians from East Galicia).

The situational—and in many ways liberating—pluralism of memory that has formed in the country functions not so much as a space

of dialogue, but rather as a collision of different, closed, and quite aggressive narratives that exist because they cannot destroy their competitors. Each of the narratives, nationalist and Soviet alike, avoids questions of responsibility: for pogroms, repressions, or punitive operations. The responsibility for all horrors and crimes is passed on to external forces: the Kremlin, the NKVD, the Polish underground, the Nazis. What's more, both of the two main images of the past insist that they are bypassed by the state, deprived of care and support, while the opposite side receives too much attention from the authorities; of course, depending on the given political situation, there may be some truth to these claims, but they nevertheless tend to persist regardless of the disposition of the government.

Historical narratives are used by politicians in Ukraine as instruments of division, rather than consensus. In a situation where the socioeconomic programs of the main political forces are practically identical, easily recognizable, and always controversial, historical (and also linguistic) themes play the role of ideal markers of political difference. For this reason, the problems of monuments or the rights of veterans are activated year after year during preelection campaigns and then fade away after the campaigns finish. This situation seems to be eternal, since Kyiv has no other option than to allow the existence and development of constantly renewed and reinforced local images of the past.

The conscious line of the authorities to, in various ways, maintain ambiguity as a way of avoiding social conflict has predetermined the inconsistency and cautious nature of state politics of memory. The events of the Orange Revolution showed the mobilizing potential of a combination of nationalism and democratic slogans, and heightened awareness of the acute variation among the regions, which could be reduced neither to absolute formulas of national "unity" (*"sobornist"*) nor to the simple, antagonistic image of "two Ukraines." The lack of social consensus in almost all questions of historical politics prevents the development of an all-Ukrainian image of the past, yet it also serves as an obstacle to the explicit, monopolistic instrumentalization of the past in the service of one political force or another. The question of whether it is worth striving to achieve a single national narrative or whether it is more productive to maintain the space of pluralism remains a rhetorical one in Ukraine, given the weakness of the state, the lack of strategic thinking among its elites, and the strength of the various local traditions.

Notes

1. For more details see Catherine Wanner, *Burden of Dreams: History and Identity in Post-Soviet Ukraine* (University Park, PA: Penn State Press, 1998); Peter Rodgers, *Nation, Region and History in Post-cCommunist Transitions: Identity Politics in Ukraine, 1991–2006* (Stuttgart: Ibidem, 2008); Wilfried Jilge, "Nationale Geschichtspolitik während der Zeit der Perestroika in der Ukraine," in *Gegenerinnerung. Geschichte als politisches Argument im Transformationsprozess Ost-, Ostmittel- und Südosteuropas*, ed. by Helmut Altrichter (München: Oldenbourg, 2006), pp. 99–128; and Georgiy Kasianov, *Ukraina 1991–2007. Narysy novitnioi istorii* (Kyiv: Nash chas, 2008).
2. Karel Berkhoff, "'Brothers, We Are All of Cossack Stock': The Cossack Campaign of Ukrainian Newspapers on the Eve of Independence," *Harvard Ukrainian Studies*, 21.1–2 (1997), 119–40; Serhy Yekelchyk, "Cossack Gold: History, Myth and the Dream of Prosperity in the Age of Post-Soviet Transition," *Canadian Slavonic Papers*, 40.3–4 (1998), 311–25; see also a bestselling novel about the Polubotok gold: A. K. Shevchenko, *Bequest* (London: Headline 2012).
3. For analysis of the public memory of the Second World War in L'viv see: Tarik Cyril Amar, "Different but the Same or the Same but Different? Public Memory of the Second World War in Post-Soviet L'viv," *Journal of Modern European History*, 9.3 (2011), 373–96.
4. Yaroslav Hrytsak, "Constructing a National City: The Case of L'viv," in *Composing Urban History and the Construction of Civic Identities*, ed. by John Czaplicka and Blair A. Ruble (Washington and Baltimore: Woodrow Wilson Center Press, Johns Hopkins University Press, 2003), pp. 140–64.
5. For more on Kyiv, see Wilfried Jilge, "Kulturpolitik als Geschichtspolitik. Der 'Platz der Unabhängigkeit,'" *Osteuropa*, 1 (2003), 33–57; Maksym Strikha, "Znykomyi Kyiv budynkiv i nazv," *Krytyka*, 1–2 (2007), 21–22; and Ihor Hyrych, *Kyiv v ukrains'kii istorii* (Kyiv: Smoloskyp, 2011).
6. It should be noted that the "de-Russification" of Ukraine was never openly formulated or adopted as a national policy. However, as a method of rationalizing the behavior of a significant segment of the country's population, it did gain remarkable popularity, especially in western Ukraine. The most important component of "de-Russification" (again, never consistently followed at state level) was the widening of the spheres of use of the Ukrainian language and, simultaneously, the cleansing of the language with a view to reversing the Soviet standardization carried out in the 1930s and later. All post-Soviet attempts at language reform in Ukraine that aimed to "overcome Russification" ended in failure, with the possible exception of the official reversion in 1990 to the use of the Ukrainian letter "г," which had been banned in 1933.
7. On the "domestication" of the Soviet monument in Carpathian Slavs'ke, see Andriy Portnov, "Pluralität der Erinnerung Denkmäler und Geschichtspolitik in der Ukraine," *Osteuropa*, 6 (2008), 197–210. The same tactics in post-Soviet Moldova are described in Ludmila Cojocari, "Political

Liturgies and Concurrent Memories in the Context of Nation-Building Process in Post-Soviet Moldova: The Case of 'Victory Day,'" *Interstitio. East European Review of Historical Anthropology*, 1–2 (2007), 109–110.

8. On the interpretation of UPA history and the dark sides of Ukrainian-Polish and Ukrainian-Jewish history see *Strasti za Banderoiu*, ed. by Tarik Cyril Amar and Yaroslav Hrytsak (Kyiv: Grani-T, 2011); Grzegorz Rossoliński-Liebe, "Der polnisch-ukrainische Historikerdiskurs über den polnisch-ukrainischen Konflikt 1943–1947," *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 1 (2009), 54–85; John-Paul Himka, "Debates in Ukraine over Nationalist Involvement in the Holocaust, 2004–2008," *Nationalities Papers*, 39 (2011), 353–370; and Per Anders Rudling, *The OUN, the UPA and the Holocaust: A Study in the Manufacturing of Historical Myths* (Carl Beck Papers in Russian and East European Studies, Nr. 2107, 2011).
9. Vladyslav Hrynevych, "'Raskolotaia pamiat': Vtoraia mirovaia voina v istoricheskom soznanii ukrainskogo obshchestva," *Neprikosnovennyi zapas*, 2–3 (2005), 218–27; Wilfried Jilge, "The Politics of History and the Second World War in Post-communist Ukraine (1986/1991–2004/2005)," *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 1 (2006), 50–81; and Andriy Portnov, "Post-Soviet Ukraine and Belarus Dealing with 'The Great Patriotic War,'" in *20 Years after the Collapse of Communism. Expectations, Achievements and Disillusions of 1989*, ed. by Nicolas Hayoz, Leszek Jesień, and Daniela Koleva (Bern: Peter Lang, 2012), pp. 369–81.
10. A telling example of such logic can be found in Yaroslav Hrytsak, "Tezy do dyskusii pro UPA," in Yaroslav Hrytsak, *Strasti za natsionalizmom* (Kyiv: Krytyka, 2004), pp. 90–113 (p. 111).
11. The work of Volodymyr Viatrovych represents the best example of such efforts: *Stavlennia OUN do ievreiv: Formuvannia pozytsii na tli katastrofy* (L'viv: Ms, 2006) and *Druha pol'sko-ukrains'ka viina 1942–1947* (Kyiv: Kyievo-Mohylians'ka akademiia, 2011, 2012). For a critical assessment of these works see Taras Kurylo and John-Paul Himka, "Iak OUN stavylasia do ievreiv? Rozdumy nad knyzhkoiu Volodymyra Viatrovycha," *Ukraina Moderna*, 13.2 (2008), 252–65; Discussion Forum at *Ab Imperio*, http://net.abimperio.net/node/2575 (accessed December 11, 2012); and Andriy [Andrei] Portnov, "Istorii dla domashnego upotrebleniia," *Ab Imperio*, 3 (2012), 309–38.
12. Analysis of Ukrainian school textbooks can be found in Jan G. Janmaat, "Ethnic and Civic Conceptions of the nation in Ukraine's History Textbooks," *European Education*, 37.3 (2005), 20–37; *Shkil'na istoriia ochyma istorykiv-naukovtsiv. Materialy robochoi narady monitorynhu shkil'nykh pidruchnykiv z istorii Ukrainy*, ed. by Natalia Yakovenko (Kyiv: Vydavnyctvo imeni Oleny Telihy, 2008). On the regional specifics of history teaching, see Peter W. Rodgers, "Contestation and Negotiation: Regionalism and the Politics of School Textbooks in Ukraine's Eastern Borderlands," *Nations and Nationalism*, 12.4 (2006), 681–97. On the image of Poles see Natalia Yakovenko, "Pol'scha ta poliaky v shkil'nykh pidruchnykakh istorii, abo Vidlunnia davnioho i nedavnioho mynuloho," in *Paralel'nyj svit*, Natalia Yakovenko (Kyiv: Krytyka, 2002), pp. 366–79. On the image of Russians, see Andriy Portnov, "Terra hostica: la Russe dans les manuels scolaries d'historie ukrainiens," *Anatoli. Dossier Représentations du monde dans l'espace postsoviétique*, 2 (2011), 39–62.

13. John-Paul Himka, "The Basic Historical Identity Formations in Ukraine: A Typology," *Harvard Ukrainian Studies*, 28.1–4 (2006), 483–500.
14. Volodymyr Kulyk, "Politics of Ethnicity in Post-Soviet Ukraine: Beyond Brubaker," *Journal of Ukrainian Studies*, 27.1–2 (2001), 197–221.
15. Volodymyr Kulyk, "Yazykovye ideologii v ukrainskom politicheskom i intellektual'nom diskursakh." *Otechestvennye zapiski*, 1 (2007), 296–315 (pp. 308–9).
16. Vladimir Kravchenko, "Boi s ten'iu: sovetskoe proshloe v istoricheskoi pamiati sovremennogo ukrainskogo obshchestva," *Ab Imperio*, 2 (2004), 329–368 (p. 348).
17. Wilfried Jilge, "The Politics of History and the Second World War in Post-communist Ukraine," pp. 73–74.
18. Andriy Portnov and Tetyana Portnova, "Der Preis des Sieges. Der Krieg und die Konkurenz der Veteranen in der Ukraine," *Osteuropa*, 5 (2010), 27–41.
19. The best historical description of the Volhynian massacre can be found in the monographs by Grzegorz Motyka: *Ukraińska partyzantka, 1942–1960* (Warszawa: Rytm, 2006) and *Od rzezi wołyńskiej do akcji "Wisła." Konflikt polsko-ukraiński, 1943–1947* (Kraków: Wydawnictwo Literackie, 2011).
20. Viktor Medvedchuk, "Volyn' – nash spil'nyi bil'," *Den'*, April 2, 2003; Volodymyr Lytvyn, "Tysiacha rokiv suspilstva i vzaemodii," *Holos Ukrainy*, November 12, 2002.
21. Bogumiła Berdychowska, "Ukraińcy wobec Wołynia," *Zeszyty Historyczne*, 146 (2003), 65–104 (p. 69); Compare: Grzegorz Motyka, "Druha svitova viina v pol's'ko-ukrains'kykh istorychnykh dyskusiiakh," *Ukraina Moderna* 15. 4 (2009), 127–36.
22. *Bitter Legacy: Confronting the Holocaust in the USSR*, ed. by Zvi Gitelman (Bloomington: Indiana University Press, 1997). On Soviet propaganda and the topic of the mass murder of the Jews during the Second World War and in the first postwar years, see Amir Weiner, *Making Sense of War: The Second World War and the Fate of the Bolshevik Revolution* (Princeton and Oxford: Princeton University Press, 2001); and Karel C. Berkhoff, *Motherland in Danger: Soviet Propaganda during World War II* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 2012).
23. See, for instance, Omer Bartov, *Erased: Vanishing Traces of Jewish Galicia in Present-Day Ukraine* (Princeton and Oxford: Princeton University Press, 2007); see also the discussions of Bartov's book in *Ukraina Moderna*, 15.4 (2009), 273–348 and *Ab Imperio*, 1 (2010), 120–53.
24. "Ukraine Unveils Large Jewish Center, Holocaust Museum," *Radio Free Europe*, October 17, 2012, www.rferl.org/content/ukraine-jewish-cultural-center-dnipropetrovsk/24742255.html (accessed December 11, 2012). See also Oleg Iu. Rostovtsev, *Ievrei Dnipropetrovshchyny: istoriia ta suchasnist'* (Dnipropetrovsk: Art-Press, 2012).
25. David Clark, "Creating Jewish Spaces in European Cities: Amnesia and Collective Memory," in *Jewish Studies at the Turn of the Twentieth Century: Proceedings of the 6th EAJS Congress, Toledo, July 1998, Vol. 2. Judaism from*

Renaissance to Modern Times, ed. by Judit Targarona Borrás and Angel Sáenz-Badillos, pp. 274–82 (p. 280).

26. Cited Andriy [Andrej] Portnov, *Uprazhneniia s istoriei po-ukrainski* (Moscow: O.G.I., Memorial, 2010), p. 61.
27. See Bohdan Harasymiv, "Memoirs of the Second World War in Recent Ukrainian Election Campaigns," *Journal of Ukrainian Studies*, 32.1 (2007), 97–108.
28. On various aspects of the Orange Revolution see Andrew Wilson, *Ukraine's Orange Revolution* (New Haven and London: Yale University Press, 2005); Adrian Karatnycky, "Ukraine's Orange Revolution," *Foreign Affairs*, 84.2 (2005), 35–52; Taras Kuzio, "From Kuchma to Yushchenko. Ukraine's 2004 Presidential Elections and the Orange Revolution," *Problems of Post-communism*, 52.2 (2005), 29–44; Lucan A. Way, "Kuchma's Failed Authoritarianism," *Journal of Democracy*, 16.2 (2005), 131–45; Serhiy Kudelia, "Revolutionary Bargain: The Unmaking of Ukraine's Autocracy through Pacting," *Journal of Communist Studies and Transition Politics*, 23.1 (2007), 77–100; Alexandra Goujon, *Révolutions politiques et identitaires en Ukraine et en Biélorussie (1988–2008)* (Paris: Belin, 2011). On the specifics of Donbass political elites see Kerstin Zimmer, *Machteliten im ukrainischen Donbass: Bedingungen und Konsequenzen der Transformation einer alten Industrieregion* (Berlin: Lit Verlag, 2006).
29. Most notable among them being Mykola Rjabtschuk [Mykola Riabchuk], *Die reale und die imaginierte Ukraine*, trans. by Ju Durkot (Frankfurt/Main: Suhrkamp, 2005).
30. Compare also Denys Soltys, "Shifting Civilizational Borders in Orange Ukraine. Dilemmas and Opportunities for Western Diplomacy," *International Journal* (Winter 2005–6), 161–78.
31. Viktoria Sereda, "Osoblyvosti reprezentatsii natsional'no-istorychnykh identychnostei v ofitsiinomu dyskursi prezydentiv Ukrainy i Rosii," *Sotsiolohia: teoriia, istoriia, marketynh*, 3 (2006), 191–212 (p. 198).
32. "Yuschenko prizval sovetskikh veteranov pomirit'sia s veteranami UPA," *polit.ru*, May 9, 2005 http://polit.ru/news/2005/05/09/dsgbdfbdb/ (accessed January 15, 2013).
33. Georgiy Kasianov, *Danse macabre. Holod 1932–1933 rokiv u politytsi, masovii svidomosti ta istoriohrafii (1980-ti-pochatok 2000-kh)* (Kyiv: Nash chas, 2010), pp. 79–108.
34. By the end of Yushchenko's presidency there were no less than 400 memorial signs to the victims of the Holodomor across Ukraine. The majority of them are modest crosses in cemeteries or small monuments, and some of these erected before Yushchenko came to power. For an attempt to catalogue these monuments see *Erinnerungsorte an den Holodomor 1932/33 in der Ukraine*, ed. by Anna Kaminsky (Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2008).
35. On the political, legal, and scholarly usages of the term "genocide" in relation to the Holodomor, see James E. Mace, "The Man-Made Famine of 1933 in the Soviet Ukraine: What Happened and Why?," in *Toward the Understanding and Preventing of Genocide*, ed. by Israel W. Charny (London and Boulder: Westview Press, 1984), pp. 67–83; Stanislav Kul'chyts'kyj, "Holodomor v Ukraini i ukrains'kyi Holokost," *Holokost i suchasnist'*. 3.1 (2008), 88–98; John-Paul Himka, "Review of *Making Sense of Suffering: Holocaust and Holodomor in Ukrainian Historical Culture*, by Johan Dietsch, and *Holod 1932–1933 rr. v Ukraini iak henotsyd*, by Stanislav Kul'chyts'kyi', *Kritika: Explorations in Russian and Eurasian History*, 8.3 (2007), 683–94; Andrea Graziosi, "Sovetskii golod i ukrainskii golodomor," *Otechestvennye zapiski*, 1 (2007), 156–77; Michael Ellman, "Stalin and the Soviet Famine of 1932–33 Revisited," *Europa-Asia Studies*, 59.4 (2007), 663–93; Hiroaki Kuromiya, "The Soviet Famine of 1932–1933 Reconsidered," *Europe-Asia Studies*, 60.4 (2008), 663–75; Viktor Kondrashin, *Golod 1932–1933 godov: tragedija rossiiskoi derevni* (Moscow: Rosspen, 2008); and Nicolas Werth, "The Great Ukrainian Famine of 1932–33," http://www.massviolence.org /The-1932-1933-Great-Famine-in-Ukraine (accessed December 11, 2012).

36. "Simonenko otkryl v Simferopole pamiatnik zhertvam OUN-UPA," *Korrespondent.net*, September 14, 2007, http://www.korrespondent.net /main/207397 (accessed December 11, 2012).
37. "V Luganske otkryli pamiatnik zhertvam OUN-UPA," *Lugansk.info*, May 9, 2010, http://news.lugansk.info/2010/lugansk/05/001074.shtml (accessed December 11, 2012).
38. Anthropological research does not always confirm such claims. For instance, Tanya Richardson shows that for many Odessans the "restoration" of Catherine II monument had no proimperial connotations and could be combined with loyalty toward Ukrainian statehood; see Tanya Richardson, *Kaleidoscopic Odessa: History and Place in Contemporary Ukraine* (Toronto: University of Toronto Press, 2008).
39. "Yaceniuk ne sumuje za imperijeju Franza Josyfa Pershoho," *zik.ua*, October 4, 2009, http://zik.ua/ua/news/2009/10/04/198713 (accessed December 11, 2012).
40. On the formation of the Soviet canon of Ukrainian culture and the participation of local elites in this process, see Serhy Yekelchyk, *Stalin's Empire of Memory: Russian-Ukrainian Relations in the Soviet Historical Imagination* (Toronto and London: University of Toronto Press, 2004).
41. A balanced analysis of Mazepa can be found in two books by Orest Subtelny: *The Mazepists: Ukrainian Separatism in the Early Eighteenth Century* (Boulder: East European Monographs, 1981) and *The Domination of Eastern Europe: Native Nobilities and Foreign Absolutism, 1500–1715* (Kingston: McGill-Queens University Press, 1986).
42. Natalia Mitroshyna, "Istorija baturyns`koho zapovidnyka 'Het`mans`ka stolytsia,'" *RT.korr*, April 7, 2010, http://www.rtkorr.com/news/2010/04/07 /122998.new (accessed December 11, 2012).
43. In Soviet as well as Western popular perception, Petliura was widely seen as responsible for the pogroms of Jews during the Civil War (1917–21) in Ukraine. His murderer explained his motive to kill Petliura as revenge for the pogroms, and was subsequently released by the French court that had put him on trial. A nuanced analysis of Ukrainian-Jewish relations in the 1920s and Petliura's role in them can be found in Henry Abramson, *A Prayer for the Government: Ukrainians and Jews in Revolutionary Times, 1917–1920* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1999).

44. "Poltavskii sud postanovil snesti pamiatnyj kamen' Petliure," *Korrespondent.net*, September 19, 2007, http://www.korrespondent.net/main/208104 (accessed December 11, 2012).
45. Andriy [Andrei] Portnov, "Bandere snova otkazano…v trudovykh dostizheniiakh," *Urok istorii* blog, August 12, 2011, http://urokiistorii.ru/blogs/andrei-portnov/2243 (accessed December 11, 2012).
46. A similar "multihistoricism" characteristic of post-Soviet Russian memory has been described by Alexander Etkind in his "Vremia sravnivat' kamni," *Ab Imperio*, 2 (2004), 33–76.